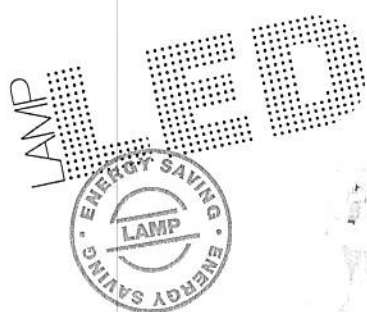


775.182.6



**Kartell**



Battery  
Ferruccio Laviani

#### CARICA DELLA BATTERIA – VERSIONE EUROPEA

Inserire il terminale del cavo micro-USB nell'apposita sede sulla base della lampada e l'estremità opposta nella sede dell'alimentatore a spina collegandolo ad una presa di corrente.

Caricare la batteria per circa 5 ore per raggiungere un livello ottimale di carica. L'autonomia del prodotto a piena carica è stimata in circa 6 ore.

ATTENZIONE: La carica della batteria va effettuata in ambienti asciutti. Al termine della ricarica chiudere il copri connettore e assicurarsi che lo stesso sia accoppiato perfettamente alla basetta, così che sia garantito il grado di protezione alla polvere e all'acqua.

Il prodotto è di grado IP54.

#### CHARGING THE BATTERY - EUROPEAN VERSION

Plug the micro-USB into the socket on the base of the lamp and the other end into the power pack, then connect to a power socket.

The battery will need around 5 hours to fully charge. When fully charged, the battery will provide around 6 hours of power.

PLEASE NOTE: Charge the battery in a dry environment. When the battery has finished charging, tightly close the connector cover on the base to guarantee protection from dust and water.

The product is rated IP54.

#### AUFLADEN DES AKKUS – EUROPÄISCHE VERSION

Stecken Sie den Micro-USB-Stecker des Kabels in den entsprechenden Anschluss an der Leuchte und das andere Ende in das Netzteil, schließen Sie dann das Netzteil an eine Steckdose an.

Laden Sie den Akku für ca. 5 Stunden auf, um den optimalen Ladezustand zu erreichen. Die Autonomie des Produkts bei voller Ladung wird auf etwa 6 Stunden geschätzt.

ACHTUNG: Der Akku muss in trockener Umgebung aufgeladen werden. Schließen Sie nach dem Aufladen die Abdeckung des Anschlusses und stellen Sie sicher, dass sie perfekt einrastet, um den Schutzgrad gegen Staub und Wasser zu gewährleisten.

Das Produkt besitzt den Schutzgrad IP54.

#### CHARGEMENT DE LA BATTERIE – VERSION EUROPÉENNE

Insérer la borne du câble micro-USB dans le logement prévu à cet effet sur la base de la lampe et l'extrémité opposée dans le logement de l'alimentation à fiche que vous brancherez à une prise de courant.

Pour atteindre un niveau de recharge optimal, charger la batterie pendant 5 heures environ. L'autonomie du produit en pleine charge est estimée à 6 heures environ.

ATTENTION : Le chargement de la batterie doit être effectué dans des environnements secs. Une fois la recharge terminée, fermer le couvre-connecteur et s'assurer qu'il adhère parfaitement à la base de manière à garantir l'indice de protection requis contre l'eau et la poussière.

L'indice de protection du produit est IP54.

#### CARGA DE LA BATERÍA – VERSIÓN EUROPEA

보호하기 위해 커버가 베이스에 완벽하게 연결되어 닫혔는지 확인하십시오.  
IP54 보호가 적용된 제품

#### ЗАРЯДКА БАТАРЕИ – ЕВРОПЕЙСКАЯ ВЕРСИЯ

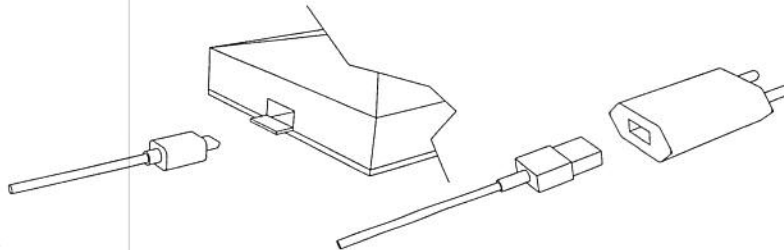
Вставить разъем кабеля микро-USB в соответствующее гнездо на основании лампы, а другой конец в гнездо вилочного разъема, соединив его с электрической розеткой.

Для достижения оптимального уровня батарею следует заряжать около 5 часов. Длительность автономной работы после полной зарядки составляет около 6 часов.

ВНИМАНИЕ: зарядка батареи должна выполняться в сухой среде. По завершении зарядки закрыть крышку разъема, убедившись, что она плотно прилегает к основанию, надежно защищая от попадания пыли и воды.

Степень защиты прибора IP54

شحن البطارية - النسخة الأوروبية  
أدخل طرف كابل USB المصغر في المكان المخصص على قاعدة المصباح والطرف المقابل في مكان وحدة إمدادات الطاقة بالمقبس مع التوصيل بمأخذ التيار.  
اشحن البطارية لمدة 5 ساعات تقريباً للوصول إلى المستوى الأمثل من الشحن. تم تقدير عمل المنتج بالشحن الكامل لقرابة 6 ساعات.  
تنبيه: يجب أن يتم شحن البطارية في بيئة جافة. في نهاية إعادة الشحن أغلق أغطية الموصل، وتأكد أنه مقترن تماماً بالقاعدة، وبذلك ستضمن درجة الحماية ضد الغبار والماء.  
المنتج مزود بحماية من الفئة IP54



#### ISTRUZIONI PER L'USO

La lampada si accende e si spegne con un semplice tocco, tramite l'interruttore a sfioramento ON/OFF, situato alla base, sul lato opposto a quello della presa micro-USB.

#### INSTRUCTIONS

To turn the lamp on or off, lightly touch the ON/OFF switch located on the base on the opposite side from the micro-USB socket.

#### BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Leuchte schaltet sich mit einer einfachen Berührung des Touch-Schalters an und aus. Er befindet sich am Leuchtenfuß auf der gegenüberliegenden Seite der Micro-USB-Buchse.

#### MODE D'EMPLOI

La lampe s'allume et s'éteint au toucher grâce à l'interrupteur tactile MARCHE/ARRÊT situé sur la base du côté opposé à celui de la prise micro-USB.

#### INSTRUCCIONES DE USO

La lámpara se enciende y se apaga con un simple toque, utilizando el interruptor de roce ON/OFF, situado en la base, en el lado opuesto al de la toma micro-USB.

#### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A lâmpada acende-se e paga-se com um simples toque, através do interruptor sensível ao toque ON/OFF, localizado na base, no lado oposto da tomada micro-USB.

#### 取扱説明書

ランプベースのマイクロUSBポートの反対側にあるタッチスイッチに軽く触れると、ランプが点灯/消灯します。

#### 說明說明

通过触摸位于灯座上micro-USB插孔另一端的轻触开关，可以点亮和熄灭台灯。

#### 사용 방법

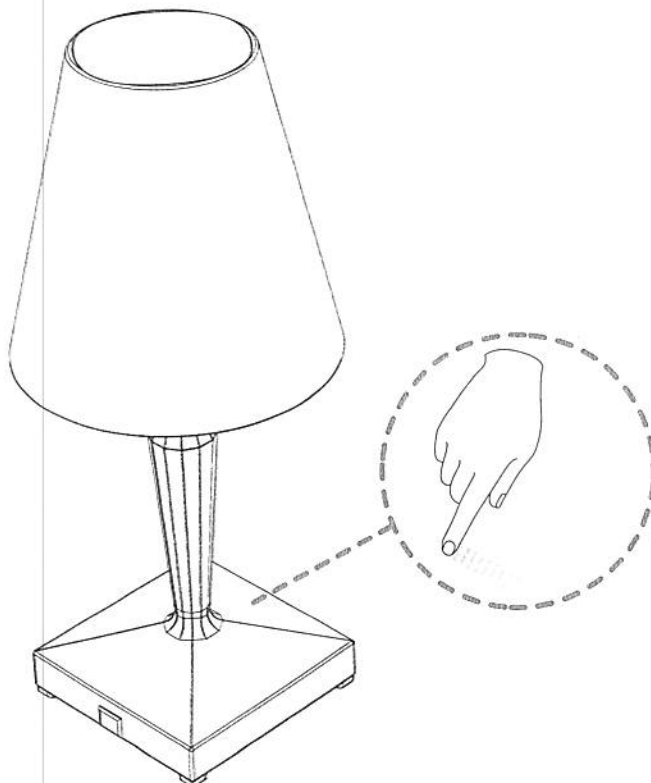
바닥에 위치한 ON/OFF 스위치와 연결된 마이크로 USB 플러그의 맞은 편의 간단한 터치로 램프를 켜고 끌 수 있습니다.

#### Инструкция по эксплуатации

Включение и выключение лампы осуществляется простым касанием благодаря наличию сенсорного выключателя ВКЛ/ВЫКЛ, расположенного на стороне основания, противоположной той, где находится разъем микро-USB.

#### تعليمات الاستخدام

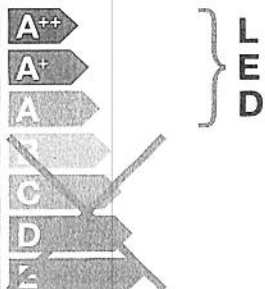
يشيء المصباح وينطفئ بلمسة بسيطة، بواسطة مفتاح يعمل باللمس ON/OFF، موجود على القاعدة، على الجانب المقابل لجانب ملأخذ USB المصغر.



## Kartell BATTERY



This fixture uses  
integrated LED  
lamps



The lamps of this fixture may not  
be replaced

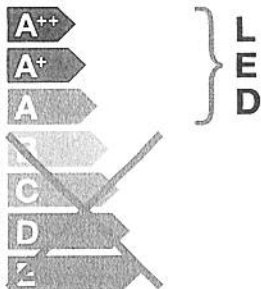
874/2012



## Kartell BATTERY



Cet appareil est  
doté de lampes à  
LED intégrées.



Les lampes de cet appareil ne  
sont pas remplaçables.

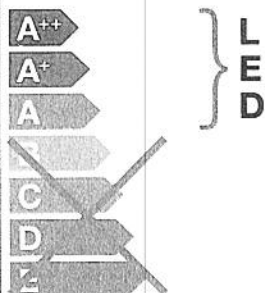
874/2012



## Kartell BATTERY



Dieses Gerät besitzt  
integrierte LED-  
Lampen



Die Lampen dieses Geräts  
können nicht ersetzt werden.

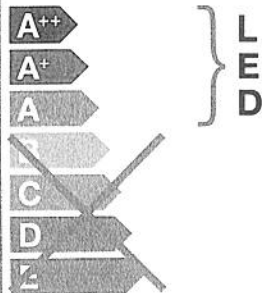
874/2012



## Kartell BATTERY



Αυτό το φωτιστικό  
χρησιμοποιεί τα  
ενσωματωμένα  
φώτα LED



Οι λαμπτήρες σε αυτό το  
εξάρτημα που δεν μπορούν  
να αντικατασταθούν

874/2012

